WOULD SOMEONE PLEASE SERVE THE TEA!!

This is January, the month in which we usually celebrate the start of another year with a heart-warming tea and a variety of sweet and savory treats. Once again Covid has managed to forestall that pleasure. There has been some discussion about combining our annual tea with Appreciation Day later in the year. We have an Appreciation Day in May to thank all the members of AICS who have worked throughout the year to maintain and grow our cultural presence in Portland. Plans are still in the offing but we hope at some point to be able to get together in person to maintain both of these traditions.

PRESIDENT’S MESSAGE

Another year is in the books as we greet 2022. We have spent the past year and a half on an Irish Club Zoom and, unfortunately, it may continue for a few more months due to the increase in COVID cases. The January General Meeting will be virtual. We have also made the decision to have our St Patrick’s Day Celebration virtual again. Last year we streamed a program of music, dance and song and we will be doing the same this year. Christina White will again be spear-heading this event, with help from Brendan Kerg. We talked about having an in person event but it takes so much planning and expense. Given the possibility of having to cancel again the risk was too great. On the bright side, we did reach close to 4000 people last year. We again plan to get the word out to many organizations, retirement communities and the public. We will keep you all updated.

I do thank you all for your participation in meetings and events, even though we have not seen each other in person. The times may be trying, but the spirit of the All Ireland Cultural Society is Strong.

“See” you at our meeting on January 15th at 3:00.

Slainte, Margaret
JANUARY GENERAL MEETING

Our January General Meeting will be held on Saturday, January 15th. at 3:00 pm. PLEASE NOTE THAT ANNUAL DUES SHOULD BE PAID IN JANUARY. You can pay on-line or by check - whichever you prefer. To pay on-line visit the website at www.oregonirishsociety.org and follow the directions. Checks may be sent to our Treasurer, Julie O’Connell – her mailing address was emailed out.

The January Program promises to be interesting. After three decades of “The Troubles” and over two decades of relative peace following passage of the Good Friday Agreement, the Republic and the North of Ireland are once again in the news. This time it’s about Brexit, and the response to it in both Irelands. New expressions have entered the lexicon, like “Irish Protocol,” and “a Border in the Irish Sea.” What does it all mean?

Tim Birr has been following these events, and will provide a basic overview at our next general meeting. Come learn more about what you’re hearing in the news, and what it means for the future of both Northern Ireland and the Republic.

The Zoom link for the January General Meeting was emailed out. I am also attaching a tentative agenda. Due to the spikes in COVID, we are still going virtual, but will discuss it at the meeting.

AGENDA
   Call to Order
   Minutes of Nov 20 Meeting
   Treasurer's Report
   President's Report
   Committee Reports
   Old Business
      -St. Patrick's Day Update-Christina/Brenden
      -Recap of Winter Luncheon-Mary S
      -Dues Reminder
   New Business
      -In Person meetings discussion
   Other Business
   Adjourn

If you have any agenda items, feel free to contact me.
Margaret

ST. PATRICK’S PARTY

As noted in the President’s Message the Board has made a decision to go with a virtual St. Patrick's Party. The raging Omicron strain of Covid has left little choice in the matter. Despite the optimistic predictions of some that this less lethal variant will soon pass there is no guarantee that this is so and planning for an in-person event takes a lot of time, work and yes, preferably personal contact. That being said, the decision to go virtual will be fully discussed at the January meeting and any questions answered. Please attend (virtually) and be part of the discussion.
LANGUAGE SIMILARITIES BY JOAN MACNEILL

In any two languages, words exist that sound alike and mean the same thing. This is from common roots, borrowings, onomatopoeia or often, apparent coincidence. Technical terms readily travel among languages.

Some likely coincidences are:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Afar (in Ethiopia)</th>
<th>Irish</th>
<th>English</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>kuta</td>
<td>cu</td>
<td>dog, hound</td>
</tr>
<tr>
<td>ma (mah)</td>
<td>mo (muh)</td>
<td>my</td>
</tr>
</tbody>
</table>

She is”, is pronounced “tah she” in both Irish (tá sí) and Mandarin (ta shi).

Onomatopoeia, a word copying a sound, is universal. Mama and papa occur in many languages. The sound "meow" means cat in several. Ptitsa and skripka are bird and violin in Russian. Irish has gaott (gu-EE), wind; glug, glug; smeach (sm’ack), smack. It goes on...

Borrowings are also common. Japanese arigato, thank you, is from Portuguese obrigado. English is loaded with borrowings, like lariat and alligator, from Spanish la rea and al lagardo (the lizard), and yule, from German. A favorite Irish one is teilifis (TEYL-ih-feesh), television. There are also ochtopas, octopus; cócó, cocoa; caife, coffee, cafe; mosc, mosque, and others.

As to common roots: Indo-European is the ancestor of almost all European and many Asian languages. It is from six to nine thousand years old, depending on the authority consulted. It provided roots for words in its derived languages. Take one word for horse: capall, caballo, cavalla, cheval, in Irish, Spanish, Italian, and French. Indo-European was *kabalo-. The asterix shows that it was reconstructed from ancient clues. English cavalier and caballero are borrowed from French and Spanish words for horseman, but also mean gentleman.

Some related words have interesting differences. Where one language might use a p sound, another would use a k sound. For example, cos and pos, Irish and Greek for foot. The two branches of Celtic languages are referred to as P-Celtic, Brythonic (Welsh, Cornish, and Breton), and Q-Celtic, Goidelic (Irish, Scotch Gaelic, and Manx). The p sound in a Brythonic word can be a k sound in Goidelic. Even so, however, this is reversed for many words in the two groups. Irish ceann (kown), head, is pen in Welsh. Oddly, some place names in Ireland also use Penn. P/q pairs have similar couples among many languages.

Other examples: The prefix mac, as in the legendary Fionn mac Cumhaill, means son. When addressing someone as son, the word changes to mhic (vick). Compare to the Russian suffix -vich, as in the name Petrovich, where it also means son. Cat, is also cat, in Irish. Car is carr. That’s the original word that started it all.

She is si (shee). I or me is Irish me (may). Spanish me is also pronounced may.

The names for some body parts also have shared origins – the Irish word for tongue, for example, is teanga, compared to the German zunge, French langue, and Swedish tunga.

Numbers also share certain family characteristics across a diversity of languages:

<table>
<thead>
<tr>
<th>English</th>
<th>Irish</th>
<th>Breton</th>
<th>French</th>
<th>Italian</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>One, two, three</td>
<td>aon, dó, tri</td>
<td>unan, daou, tri</td>
<td>un, deux, trois</td>
<td>uno, due, tre</td>
</tr>
</tbody>
</table>

An unrelated bonus: The laudatory exclamation "Smashing!" Consider Irish is maith é sin (iss MAH-ih ay shin), is good it there (that).
CORRIB THEATRE 2022 PRESENTATIONS

There will be more changes at the Corrib theater according to Artistic Director Gemma Whalen in addition to those previously announced. Corrib is relaunching a national search for an artistic director to succeed Gemma Whelan who is stepping down! Justine Nakase, who it was announced earlier would take the position, is no longer able to do so. Justine made significant contributions to Corrib in outreach and in hosting original audio plays this last summer. Despite its search for a new Artistic Director, Corrib now returns to live theatre with Maz & Bricks (opening Feb 18), and welcomes Melody Erfani as its director. Season tickets are on sale now, and individual ticket sales start January 17. There is still limited space left on the summer theatre tour to Ireland — an amazing experience led by Gemma Whelan and Managing Director Adam Liberman, and they’d love for you to join them. Corrib thanks you for your continued support through this long period of enforced closure and anticipates bringing you a vibrant theatrical season in 2022.

GENEOLOGY COMMITTEE

Contact Don Anderson (dndanderson@comcast.net) if interested in joining the Genealogy Committee.

CELTIC EVENTS

Celtic Community Night at Artichoke Music, 2007 SE Powell Boulevard, Portland, OR. The second Wednesday of the month is dedicated to Irish music. Artichoke Music has returned to action. Please check their web site for upcoming events.

2nd Saturday Community Concert has been postponed.

IRISH CRUISES

Joanie Madden 2020 Cruise - Postponed until September 2022
For those of you who’d like to venture a little further from home, Joanie Madden and Cherish the Ladies are running a western Mediterranean cruise from September 5 to 12, 2021, leaving from and returning to Barcelona, Spain. Although Cherish the Ladies is a traditional band, there will be social dance music, singers, and comedians in abundance as well as Swallows Tail, a traditional band that needs no introduction, for set dancing. Need to brush up on your jive or quick step, there will be lessons available, sessions too for those who would like. Here are the ports of call for this cruise aboard the Norwegian Epic: Barcelona, Rome, Florence, Pisa, Cannes, Palma, Majorca, Spain. There is a range of pricing: interior cabins start at $1,399; balconies are $1,779 - $1,929; mini suites are 1969-3668. Airfare is not included in this pricing. For more information go to info@joaniemaddencruise.com.

ANDY COONEY’S 23RD ANNUAL CRUISE OF IRISH STARS - 2022
This talent-packed cruise will be leaving from and returning to Fort Lauderdale, Florida between January 29th and February 5, 2022. Andy Cooney and his band plus Ronan Tynan are the headliners but there are many other wonderful musicians and entertainers who will be on board for your pleasure. The ports of call for the Sky Princess, Princess Cruise Line, are: Grand Cayman, Cayman Islands, Belize City, Mexico, Roatan, Honduras, and Cozumel. Pricing for this cruise varies from $1,099 to $1,919.00 based on double occupancy, taxes and fees of $349 per person are not included in that pricing. If you book before June 1st you'll receive the premier beverage package, free wi-fi and prepaid gratuities. To book please call Travel Professionals at 1-800-724-9511 or contact them at 62 N. Main Street, Suite, #114, Florida, NY 10921, travelpro@warwick.net. Deposits are fully refundable until October 13, 2021. Those of you who would like more regular contact with Andy Cooney tune into his new podcast called Andy Cooney New York Irish Hour. You can find it through your podcast app or on You Tube.
IRISH DANCE

Irish Dance - Weekly Classes - All Postponed Until Further Notice

Monday: Set Dancing classes at Betty Woerner’s, 2912 SW Arnold Street, Portland, OR 97219. Call 503-244-1593 for more information or directions. There is no charge for classes.

Sean nos dancing taught by Maldon Meehan. Classes are available on Zoom and will cover a variety of themes such as: dancing to the tune; triplets; signature moves; improvisation and the body. Beginner and more advanced classes are available. For more information and/or registration, please contact Maldon at: maldonmeehan@gmail.com.

Thursdays: Winds of Donegal, 7-9:00 PM at the Winona Grange, 8340 SW Seneca St., Tualatin, $5 fee. Beginners always welcomed!

Monthly Dance Events – Please Check With Sponsors

Ceili Mor: 1st Friday of the month. 8-11 PM (Doors open 7:30 PM), October through May, Winona Grange, 8340 SW Seneca St., Tualatin. $12 adults, $10 students (Age 12 and up), veterans, and seniors 65 and over $10.00. For more information please go to SandAlrish Entertainment.com or www.irishpdx.com.

Irish Jam Session: 2nd Sunday of the month. 3-6:00 PM, Winona Grange, 8340 SW Seneca St., Tualatin. For more information, contact Sam Keator at sam.keator@frontier.com.

Ceili of the Valley: 2nd Friday Ceili. 8-11PM (Doors open 7:00 PM, lesson about 7:15), Year Round, VFW Hall, 630 Hood St NE, Salem. $10 General, $8 CVS Member, $5 students (age 11 and up), Kids 10 and under are free, $30 Family. For more information please go to www.ceiliofthevalley.org

Ceili of the Valley also hold classes every Tuesday from 6:30 to 8:30 pm at the same location. $5 per class

Tir Eoghain ceilí class has now gone from a weekly to a monthly meeting. There will be no class until further notice. The new date and time will appear in next month's newsletter.

Comhaltas Ceili: 4th Friday of the month ceilí usually held at the Sellwood Community House, 1436 SE Spokane Street, Portland, OR 97202, has been postponed. When it resumes the schedule will be: Foinn Seisun tune learning from 4:00-5:00 pm; Irish Gaelic Conversation from 4:00-6:00 pm; Improver Session from 5:00-6:00 pm; Irish Song Circle from 5:00-6:00 pm; pot luck from 6:00-7:00 pm; open session 7:00-9:45 pm; set dancing lesson 7:00-7:30 pm; set/ceili dancing from 7:30-9:45 pm.

Quarterly Ceili - Arnold Street Irish Dancers

The Arnold Street Irish Dancers are starting a quarterly ceilí with live music and called sets at the St. Barnabas Church parish hall, 2201 SW Vermont Street, Portland. There will be an Imbolc/St. Patrick's ceilí at a date to be announced. Proof of vaccination is required as is a mask and attendees will be asked to sign a waiver. Entry fee is sliding scale $10-30.00. Attendance capped at 50. Please contact Betty Woerner for more information: 503-244-1593; 971-254-5962.
ADVERTISEMENTS

If you have a business or a service to offer to our members, let us advertise for you. We can print your business card for $25 per year. An Seanachai goes to more than one hundred local households. For more information about this incredible bargain send an e-mail to Dorothy Foley at abbydorneypdx@gmail.com.
ESSENTIAL INFORMATION FOR THE AICS

Address: AICS of Oregon
         PO Box 3411
         Portland, OR  97208
Telephone: 971-412-0814
Website: www.oregonirishsociety.org

The AICS is a federally recognized 501(3)(c) non-profit public benefit cultural organization. The AICS is listed with the State of Oregon as a non-profit corporation. Donations and contributions made to the AICS may be tax deductible for income tax purposes.

BOARD OF DIRECTORS 2021-2022

President: Margaret Doherty
Vice President: Christina White
Recording Secretary: Dorothy Foley
Corresponding Secretary: Mary Rose Kerg
Treasurer: Julie O’Connell
Directors: Patsy Lee, Lois Delahanty, Beth Setters
Trustees: Molly McGuire, Sam Keator, Brendan Kerg
Editor of An Seanachai: Dorothy Foley

COMMITTEES

Book Club: Julie O’Connell
Communications: Mary Rose Kerg
Genealogy: Don Anderson
Scholarship: Lois Delahanty and Christina White
Sunshine: Patsy Lee
Webpage and Facebook: Christina White
History Committee: Mary Rose Kerg and Dorothy Foley

CONSULATE GENERAL OF IRELAND

Robert O’Driscoll, Consul General of Ireland
100 Pine Street
San Francisco, CA  94111
Tel:  415 392 4214
Fax: 415 392 0885
Email: SanFranConGen@dfa.ie
Website: www.consulateofirelandsanfrancisco.org

HONORARY CONSULATE OF IRELAND

John F. Keane
7511 10th St SW, Unit #1
Edmonds, WA  98026
Tel: 425 582 2688
Email: JKeane@IrishConsulSeattle.com
Website: www.IrishConsulSeattle.com